



NOTICES TO MARINERS

Issue No.27(Total No.717)

Notice No.646-666

6 July 2015

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn	
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Qinhuangdao Port	(658),(659),(660)
	Tianjin Port	(661)
	Laizhou Gulf	(662),(663),(664)
Yellow Sea	Laotieshan Channel	(665)
	Guanhekou	(646)
East China Sea	Sanmen Bay	(647)
	Wenzhou Port	(648),(649),(650),(651)
Taiwan Strait	South Haitan Strait	(652),(653)
	Meizhou Bay	(654),(655),(656)
	Xiamen Port	(657)
South China Sea	Zhanjiang	(666)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
12002		665
21001		658,659
21101		658,659,660
21115		660
21117		659
23111		661
23113		661
23114		661
33001		662,663,664
37001	646	
1306	646	
41001	646	
41101	646	
41221	646	
53452	647	
54121	647	
55123	648,649,650,651	
62002	652,653	
62522	652,653	
62561	652,653	
62631	652	
63001	656	
63111	654,655	
63131	654,655	
64131	656	
65111	657	
65131	657	
88103		666
88105		666
88201		666

Notices to Mariners

646. Yellow Sea – Guanhekou – V-AIS

Insert the V-AIS named "DH 998 WRECK" in position 34° 37' 32" .0N, 119° 50' 46" .0E, characteristic "  V-AIS ".

Chart 37001[2015-561] 41001[2015-562] 41101[2015-561] 41221[2014-1208]
1306[2015-562]

Source East China Sea Aids 013/2015

647. East China Sea – Sanmen Bay – Buoyage & AIS

Delete the light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)台二电警 1 号灯浮标	29°00'53".4N, 121°42'40".4E	(台二电警 1)  莫(0)黄 12s(同闪)
(2)台二电警 2 号灯浮标	29°00'58".7N, 121°42'51".1E	(2)  莫(0)黄 12s(同闪)
(3)台二电警 3 号灯浮标及 AIS 航标	29°01'03".8N, 121°43'01".3E	(3)  莫(0)黄 12s(同闪)
(4)台二电警 4 号灯浮标	29°01'13".0N, 121°42'53".5E	(4)  莫(0)黄 12s(同闪)
(5)台二电警 5 号灯浮标	29°01'22".2N, 121°42'45".8E	(5)  莫(0)黄 12s(同闪)
(6)台二电警 6 号灯浮标	29°01'17".2N, 121°42'35".7E	(6)  莫(0)黄 12s(同闪)
(7)台二电警 7 号灯浮标	29°01'11".8N, 121°42'24".9E	(7)  莫(0)黄 12s(同闪)

Chart 53452(1,3,5,7)[2015-532] 54121(4~7)[2015-532]

Source East China Sea Aids 013/2015

648. East China Sea – Wenzhou Port – Aids

Delete the aids in the following position:

Name	Position
(1)温州大桥南桥 1 号桥涵标	27°58'47".8N, 120°45'32".5E
(2)温州大桥南桥 3 号灯桩	27°58'48".6N, 120°45'32".9E
(3)温州大桥南桥 5 号桥涵标	27°58'49".4N, 120°45'33".3E
(4)温州大桥南桥 7 号灯桩	27°58'50".2N, 120°45'33".7E
(5)温州大桥南桥 9 号桥涵标	27°58'51".0N, 120°45'34".2E
(6)温州大桥南桥 10 号桥涵标	27°58'51".3N, 120°45'33".3E

Chart 55123(3)[2015-331]

Source East China Sea Aids 013/2015

649. East China Sea – Wenzhou Port – Lightbeacon

Amend the lightbeacon in the following position:

Name	Former Position	New Position	New Characteristic
(1)温州大桥南桥 2 号灯桩	27°58'47".3N,120°45'31".1E	27°58'47".6N,120°45'30".6E	(2)★快黄 5m3M
(2)温州大桥南桥 6 号灯桩	27°58'49".0N,120°45'32".1E	27°58'49".1N,120°45'31".4E	(6)★快黄 5m3M
Chart	55123(with chart unchanged)[2015-648]		
Source	East China Sea Aids 013/2015		

650. East China Sea – Wenzhou Port – Bridge Opening Mark

Delete the bridge opening mark in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)温州大桥南桥 11 号桥涵标	27°58'52".5N,120°45'35".0E	(11)☒定红
(2)温州大桥南桥 12 号桥涵标	27°58'52".9N,120°45'34".1E	(12)☒定红

Insert the bridge opening mark in the following position:

Name	Position	Characteristic	
(3)温州大桥南桥 11 号桥涵标	27°58'51".0N,120°45'34".2E	(11)☒定红	
(4)温州大桥南桥 12 号桥涵标	27°58'51".3N,120°45'33".3E	(12)☒定红	
Chart	55123(1)[2015-649]		
Source	East China Sea Aids 013/2015		

651. East China Sea – Wenzhou Port – Aids

Insert the aids in the following position:

Name	Position	Characteristic	
(1)温州大桥南桥 1 号灯桩	27°58'46".6N,120°45'32".7E	(1)★快黄 5m3M	
(2)温州大桥南桥 3 号桥涵标	27°58'47".8N,120°45'32".5E	(3)☒定红	
(3)温州大桥南桥 5 号灯桩	27°58'48".2N,120°45'33".6E	(5)★快黄 5m3M	
(4)温州大桥南桥 7 号桥涵标	27°58'49".4N,120°45'33".3E	(7)☒定绿	
(5)温州大桥南桥 9 号灯桩	27°58'49".8N,120°45'34".5E	(9)★快黄 5m3M	
(6)温州大桥南桥 10 号灯桩	27°58'50".7N,120°45'32".3E	(10)★快黄 5m3M	
(7)温州大桥南桥 13 号桥涵标	27°58'52".5N,120°45'35".0E	(13)☒定红	
(8)温州大桥南桥 14 号桥涵标	27°58'52".9N,120°45'34".1E	(14)☒定红	
Chart	55123(4,7)[2015-650]		
Source	East China Sea Aids 013/2015		

652.Taiwan Strait – South Haitan Strait – Fairway

Fairway center line joining the following position:

- (1)25°22'38".0N,119°45'03".4E
- (2)25°23'30".9N,119°42'24".0E(62631 东图廓交点)
- (3)25°23'44".9N,119°41'41".7E
- (4)25°24'54".0N,119°41'11".7E(62631 北图廓交点)
- (5)25°26'17".9N,119°40'35".3E

Note:航道全长 11.06km,航道有效宽度 300m,设计底高程-15.4m。(1)~(3)点航向为 290°11'~110°11',(3)~(5)点航向为 338°38'~158°38'。

Chart 62002[2015-388] 62522[2015-336] 62561[2015-589] 62631(2~4)[2015-]
Source Fujian Navigation Notice 016/2015

653.Taiwan Strait – South Haitan Strait – Anchorage Area

(1)Insert anchorage area named "10 万吨级草屿" centered on 25°21'49".7N,119°45'31".0E, radius 580m.

(2)Insert anchorage area named "2 万吨级石牌" centered on 25°23'05".8N,119°45'14".8E, radius 460m.

Chart 62002[2015-652] 62522[2015-652] 62561[2015-652]
Source Fujian Navigation Notice 016/2015

654.Taiwan Strait – Meizhou Bay – Buoyage


Delete the light-buoy named "湄洲湾 501 号" in position 25°08'37".6N,119°00'40".8E, characteristic:"(501)  闪绿 4s ".

Chart 63111[2015-337] 63131[2015-388]
Source East China Sea Aids 013/2015

655.Taiwan Strait – Meizhou Bay – Buoyage


Insert the light-buoy named "湄洲湾 503 号" in position 25°08'54".5N,119°00'47".8E, characteristic:"(503)  闪(2)绿 6s ".

Chart 63111[2015-654] 63131[2015-654]
Source East China Sea Aids 013/2015

656.Taiwan Strait – Meizhou Bay – Buoyage & AIS

Move the light-buoy named "湄洲湾 5 号" and AIS from position 24°57'15".1N,119°04'12".6E

to new position 24°56'58".2N,119°04'02".0E, others unchanged.

Chart 63001[2015-403] 64131[2015-403]

Source East China Sea Aids 013/2015

657.Taiwan Strait – Xiamen Port – Buoyage

Move the light-buoy named "厦门港 44 号" from position 24°30'01".7N,118°04'00".7E to new position 24°29'55".6N,118°03'58".5E, others unchanged.

Chart 65111[2014-1346] 65131[2015-570]

Source East China Sea Aids 013/2015

Blank Page

Temporary Notices

658. Bohai Sea – Qinhuangdao Port – Bank Revetment(T)

From 22 February 2014 to 31 December 2015, bank revetment is in progress within the area bounded by the following position:

Operating Area:

(1)39°53'00".6N,119°31'54".6E

(2)39°53'53".4N,119°33'27".6E

(3)39°52'54".0N,119°34'24".6E

(4)39°52'01".2N,119°32'51".6E

Caisson Line: starting point,turning point and finishing point

starting point:

(5)39°55'21".6N,119°37'15".0E

turning point:

(6)39°55'14".4N,119°37'22".2E

(7)39°55'05".4N,119°37'48".6E

(8)39°54'51".6N,119°38'07".2E

(9)39°53'58".8N,119°37'56".4E

finishing point:

(10)39°52'52".2N,119°33'33".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&16. Mariners are advised to navigate with caution and contact with operating vessel.

Chart 21001 21101

Source Qinhuangdao Navigation Notice 001/2014&016/2015

659. Bohai Sea – Qinhuangdao Port – Caisson Towing(T)

From 25 July 2014 to 31 December 2015, caisson towing is in progress within the area bounded by the following position:

Operating Area:

(1)39°55'26".4N,119°37'14".3E

(2)39°55'26".4N,119°37'11".3E

(3)39°55'22".7N,119°37'10".8E

(4)39°55'21".8N,119°37'14".3E

Caisson Line: starting point,turning point and finishing point

Blank Page

starting point:

(5)39°55'21".6N,119°37'15".0E

turning point:

(6)39°55'14".4N,119°37'22".2E

(7)39°55'05".4N,119°37'48".6E

(8)39°54'51".6N,119°38'07".2E

(9)39°53'58".8N,119°37'56".4E

finishing point:

(10)39°52'52".2N,119°33'33".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&16. Mariners are advised to navigate with caution and contact with operating vessel. Caisson towing is prohibited at night.

Chart 21001 21101 21117

Source Qinhuangdao Navigation Notice 001&009/2014&16/2015

660.Bohai Sea – Qinhuangdao Port – Construction(T)

From 10 June to 30 December 2015, construction is in progress within the area bounded by the following position:

Operating Area:

(1)39°53'38".6N,119°33'28".7E

(2)39°53'02".9N,119°34'02".9E

(3)39°52'25".4N,119°32'57".0E

(4)39°53'01".1N,119°32'22".8E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&65. Mariners are advised to navigate with caution and contact with operating vessel.

Chart 21101 21115

Source Qinhuangdao Navigation Notice 017/2015

661.Bohai Sea – Tianjin Port – Dredging(T)

From 1 November 2014 to 31 August 2015, dredging is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)38°57'26".0N,117°45'23".0E

(2)38°57'05".0N,117°45'13".0E

(3)38°55'15".0N,117°51'44".0E

Blank Page

- (4)38°52'50".0N,117°50'05".0E
- (5)38°52'36".0N,117°50'38".0E
- (6)38°54'10".0N,117°51'42".0E
- (7)38°54'35".0N,117°54'06".0E
- (8)38°47'50".0N,118°05'35".0E
- (9)38°48'02".0N,118°05'46".0E
- (10)38°55'02".0N,117°53'52".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.10&68. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Passing vessels anchoring and dragging anchor are prohibited within the operating area.

Chart 23111 23113 23114

Source Tianjin Navigation Notice 094/2014&Dagukou Navigation Notice 013/2015

662.Bohai Sea – Laizhou Gulf – Jacket Working(T)

From 30 April to 30 December 2015, jacket working is in progress within the area centered on 37°42'09".0N,119°35'10".0E, radius 1500m. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&67. Mariners are advised to navigate with caution. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

Chart 33001

Source Jinan Navigation Notice 012/2015

663.Bohai Sea – Laizhou Gulf – Salvaging(T)

From 12 June to 30 September 2015, salvaging is in progress within the area centered on 38°16'48".0N,119°43'11".0E, radius 1000m. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 33001

Source Yantai Navigation Notice 033/2015

664.Bohai Sea – Laizhou Gulf – Salvaging(T)

From 12 June to 30 September 2015, salvaging is in progress within the area centered on 37°32'55".0N,119°49'02".0E, radius 600m. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Blank Page

Chart 33001

Source Yantai Navigation Notice 034/2015

665.Yellow Sea – Laotieshan Channel – Salvaging(T)

From 12 June to 30 September 2015, salvaging is in progress within the area centered on 38° 21' 48".0N,121° 23' 18".0E, radius 1000m. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 12002

Source Yantai Navigation Notice 032/2015

666.South China Sea – Zhanjiang – Approaches to Donghai Island – Construction(T)

From 8 June 2015 to 1 October 2016,construction is taking place within the area bounded by the following position:

Area 1

(1)21°06'01".8N,110°17'22".8E

(2)21°06'05".4N,110°17'32".4E

(3)21°05'00".0N,110°18'08".4E

(4)21°04'54".6N,110°18'02".4E

Area 2

(5)21°03'39".0N,110°25'03".0E

(6)21°03'42".6N,110°25'05".4E

(7)21°03'28".2N,110°25'19".8E

(8)21°03'25".2N,110°25'16".8E

Operating vessel is showing signals.Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 88103 88105 88201

Source Zhanjiang Navigation Notice 016/2015

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.